

38

ニワトリはハダシだ

Niwatori wa hadashi da

Chicken is Barefoot

Regie: Morisaki Azuma



Land: Japan 2003. **Produktion:** Be Wild (Tokyo), Shima Film, Eisei-Gekijo. **Regie:** Morisaki Azuma. **Buch:** Kondo Shoji, Morisaki Azuma. **Kamera:** Hamada Takeshi. **Licht:** Osada Tatsuya. **Musik:** Uzaki Ryudo. **Ton:** Take Susumu. **Ausstattung:** Isomi Toshiro. **Schnitt:** Kawase Isao. **Produzent:** Wakasugi Masaaki. **Produktionsleitung:** Shima Toshiki. **Darsteller:** Hijii Mika, Ishibashi Renji, Hamagami Tatsuya, Yo Kimiko, Baisho Mitsuko, Harada Yoshio, Kase Ryo, Kishibe Ittoku, Emoto Akira, Shofukutei Matsunosuke, Shiomi Sansei, Ri Reisen.

Format: 35mm, 1:1.85, Farbe. **Länge:** 114 Minuten, 24 Bilder/Sek.

Sprache: Japanisch.

Uraufführung: 31. November 2003, Tokyo FilmEx International Film-festival.

Weltvertrieb: Xanadeux, 4B, Asamatsu Bldg., 13-4 Rokuban-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0085, Japan. Tel.: (81-3) 3288 3300, Fax: (81-3) 3288 3939. E-mail: info@xanadeux.co.jp

Inhalt

Maizuru, der nördliche Teil von Kyoto. Der geistig behinderte Isamu lebt bei seinem Vater, der als Taucher arbeitet. Isamu hat ein photographisches Gedächtnis. Zufällig memoriert er eine Reihe von Zahlen auf Kontoauszügen, die er in einem gestohlenen Mercedes findet. Es stellt sich heraus, dass diese Kontoauszüge wichtige Beweismittel in einem Korruptionsfall sind, in den ein Staatsanwalt verwickelt ist.

Isamu wird daraufhin von verschiedenen Interessengruppen durch die ganze Stadt verfolgt. Seine Lehrerin Naoko und sein Vater Mamoru wagen sich ihrerseits in die Stadt, um den kleinen Isamu zu beschützen. In der Zwischenzeit nimmt die Geschichte unerwartete Drehungen und Wendungen...

Der Regisseur über den Film

Eines Tages sagte mir die Mutter eines geistig behinderten Kindes: „Mir wäre es nie in den Sinn gekommen, mein Kind vor der Welt zu verstecken. Im Gegenteil, ich würde gern der ganzen Welt sagen, wie interessant er ist.“

Diese Worte haben mich sehr motiviert.

Der Ausdruck NIWATORI WA HADASHI DA kommt in vielen japanischen Volksliedern bzw. Redewendungen vor und soll einen ermutigen.

Der Bestechungsfall, um den es im Film geht, beruht auf einem wahren Fall, der zur Zeit vor Gericht verhandelt wird.

Synopsis

Maizuru, in the northern part of Kyoto. Isamu, a mentally disabled child living with his father, who works as a diver, has a photographic memory. He happens to memorise a set of accounts in a stolen Mercedes, which turn out to be an important piece of evidence in a bribery case involving a public prosecutor.

Chased around the city by various elements of society, Isamu's teacher Naoko and his father Mamoru venture out into the city of Maizuru to protect the child. Meanwhile, things begin to make unexpected twists and turns...

Director's statement

One day, a mother of a disabled child told me: "I never thought of hiding my child away from the rest of the world. Actually I want to tell everybody how interesting he is." These powerful words motivated me strongly.

NIWATORI WA HADASHI DA is a word commonly used in folk songs and proverbs all around Japan and is used to encourage oneself. Also, the episode of the bribery case is a true story which is on trial at the moment.

About the film

The 24th offering from master filmmaker Morisaki Azuma, this film is a powerful work that can be viewed as the culmination of Morisaki's consistent affection for the weaker members of society.

Audiences will be riveted not only by the numerous twists and turns in the story, but also by the marvelous location filming, in which Morisaki makes maximum use of the varied landscapes of Maizuru, Kyoto. The cast is splendid, and includes Harada Yoshio and Baisho Mitsuko in their first appearance together since the renowned *Nuclear Gypsies* (1985).

The title NIWATORI WA HADASHI DA is a line uttered by Zaitzu Ichiro in *Kuroki Taro no ai to boken* (*Kuroki Taro's Love & Adventure*, 1977).

Catalogue of the 4th Tokyo Filmex International Filmfestival, 2003

Über den Film

Der vierundzwanzigste Film des großen Regisseurs Morisaki Azuma ist voller Kraft und Energie und kann als vorläufiger Höhepunkt seiner kontinuierlichen Beschäftigung mit den schwächeren Teilen der Gesellschaft angesehen werden. Die zahlreichen Wendungen der Geschichte werden das Publikum ebenso begeistern wie die wunderbaren Aufnahmen der unterschiedlichen Landschaften um Maizuru, Kyoto, die Morisaki ausgiebig gefilmt hat. Auch die Besetzung ist großartig: Harada Yoshio und Baisho Mitsuko stehen zum ersten Mal seit *Nuclear Gypsies* (1985) wieder gemeinsam vor der Kamera. Der Titel des Films NIWATORI WA HADASHI DA ist eine Dialogzeile aus dem Film *Kuroki Taro no ai to boken* (Kuroki Taro's Love & Adventure, 1977).

Aus dem Katalog des 4. Tokyo FilmEx International Filmfestival 2003

Biofilmographie

Morisaki Azuma wurde am 19. November 1927 in Nagasaki geboren. Während seiner Studienzeit an der Universität Kyoto war er politisch aktiv und gab eine Studentenzeitung heraus. Nach seinem Studium arbeitete er für eine Filmzeitschrift und fing 1956 beim Shochiku-Studio in Kyoto an. Nachdem das Kyoto-Studio geschlossen wurde, wechselte er zum Ofuna-Studio und arbeitete dort als Drehbuchautor und Regieassistent vor allem für Nomura Yoshitaro und Yamada Yoji. 1969 drehte er seinen ersten Film, *Kigeki, onna wa dokyo*.

Mitte der siebziger Jahre löste sich Morisaki vom japanischen Studiosystem und arbeitete als unabhängiger Regisseur und Drehbuchautor. Morisaki bezeichnet seine Filme als 'do-geki' (wütende Filme), womit gemeint ist, dass sie geprägt sind vom Engagement ganz normaler Menschen, die sich gegen die Ungerechtigkeit der Welt zur Wehr setzen.

Biofilmography

Morisaki Azuma was born on 19 November, 1927 in Nagasaki, Japan. He was involved in political activities and edited a student newspaper while studying at Kyoto University. After graduating, he worked as editor of a film magazine, before joining Shochiku's Kyoto studio in 1956. After the Kyoto studio closed, he moved to the Ofuna studio to work as a scriptwriter and assistant director for Nomura Yoshitaro and Yamada Yoji. In 1969 he made his directorial debut with *Kigeki, onna wa dokyo*. Since 1975, he has worked as a freelance director and screenwriter, and made numerous films. He calls his films "do-geki" (angry drama), which indicates that they are full of energy of the ordinary people who stand up against an unjust world.

Films / Filme

1969: *Kigeki, onna wa dokyo*. 1970: *Otoko wa tsuraiyo futen no tora* (Tora-san 3); *Kigeki, otoko wa aikyo*; *Koko sasuraiha* (High School Outcasts). 1971: *Kigeki, onna wa otoko no furusato yo*; *Kigeki, onna ikitemasu*. 1972: *Umarekawatta tategoro*; *Kigeki, onna uridashimasu*; *Onna ikitemasu sakariba wataridori*. 1973: *Ai yori aoku*; *Norainu*. 1974: *Machi no akari*. 1975: *Kigeki, tokudashi himo tengoku*. 1977: *Kuroki Taro no ai to boken* (Kuroki Taro's Love & Adventure). 1983: *Jidaiya no nyobo*. 1984: *Location*. 1985: *Ikiteruuchiga hanananoyo shindara soremadeyo to sengen*. 1987: *Hei no naka no korinai menmen* (Guys Who Never Learn); *Onna sakasemasu* (The Great Department Store Robbery). 1989: *Yumenidori no hitobito*. 1994: *Tsuribakanittushi special* (Free and Easy Special Version). 1996: *Oishinbo*. 1998: *Love Letter*. 2003: NIWATORI WA HADASHI DA.